

教宗本笃十六世

周三公开接见活动中讲解的教理

圣伯多禄广场

2007年4月25日

亚历山大里的奥力振

I: 生平及著作

各位亲爱的兄弟姐妹，

在我们对古代教会的伟人的默想中，今日我们遇到的是其中最重要的一个。对基督信仰的思想的整个发展来说，亚历山大里的奥力振(Origene Alessandrino)确实是其中一个具决定性的人物。他承受了上星期我们谈过的亚历山大里的格来孟的遗业，之后以一种如此崭新的方法将其投向未来，以至给基督信仰的思想的发展，带来一个不可逆转的转机。他是名符其实的「师傅」，他的门生怀着思念和感动这样忆述他：他不只是个超群出众的神学家，更是他所传递的教义的模范见证人。「他常教导说」，他那位热心的传记作者凯撒勒雅的欧瑟比奥这样写道，「我们的言行应该完全一致，亦特别是这一点，令到很多人仿效他」(《教会史 *Storia Ecclesiastica*》6,3,7)。

终其一生，他从未停止过对殉道的渴望。罗马皇帝塞佛留 (Settimio Severo) 在位第十年，亚历山大里突然爆发迫害基督徒的教难，他当时十七岁。格来孟，他的师傅，离开该城，奥力振的父亲，里奥尼迪 (Leonide)，被投于狱中。他的儿子切望成为殉道者，却始终事与愿违。于是去信其父，鼓励他不可在面对为信仰作最高见证前畏缩。当里奥尼迪被斩首后，年青的奥力振感到应该跟随他一生的榜样。四十年后，在凯撒勒雅有次于讲道中，从他口中吐出这肺腑之言：「若我不行止端严，不给我家族高尚的名声增添荣誉，即是给我父亲的殉道，和给那个令到他在基督内声名远播的见证增添荣誉，那纵然有一个殉道者父亲，为我可一点好处都没有」(《厄则克耳先知书的讲

道 *Om. su Ezechiele*》4,8)。在这之后的另一篇讲道中 — 当时由于罗马皇帝亚拉伯人斐利伯 (Filippo l'Arabo) 的极度容忍, 似乎再没有作流血见证的可能 — 奥力振高呼说: 「若天主允许我被我的血所洗涤, 这样借着为了基督所接受的死亡, 而领受第二次洗礼, 我肯定实时离开这世界.....那些堪当接受这些事的人, 真是有福」(《民长纪的讲道 *Om. sui Giudici*》7,12)。这些言词揭示了奥力振对血的洗礼的渴望。终于这无法压抑的渴望总算部份实现了。250 年在罗马皇帝戴曹(Decio)发起的教难中, 奥力振被捕并受到暴虐的酷刑。虽不致于丧命, 却因所受的折磨变得衰弱不堪, 不到几年便去世。当时还未到七十岁。

我们曾说过, 奥力振为基督信仰的思想的发展, 带来一个「不可逆转的转机」。可是这「转机」, 这个引发如此重要后果的创新, 究竟包括些什么? 就本质而言, 这「转机」、这创新, 代表释经神学的建立。对奥力振来说, 神学研究本质上就是解释、领悟圣经; 因此我们或许也可以说, 他的神学是神学和圣经之间的一个完美共生 (simbiosi)。实际上, 奥力振教义的真正重点, 正是不断向人呼吁, 要他们越过圣经书面的文字, 走进它的灵性世界, 以便增进他们对天主的认识。房白沙 (von Balthasar) 曾就这个一般所称的「譬喻主义」(«allegorismo»), 这样写道, 这主义正好和那个「出自教会的导师(dottori)所教, 的基督信仰的教义的发展」相吻合, 这些导师 — 以各自的方式 — 接受了奥力振的『教诲』。如此一来, 神学研究的基础和保证, 即传统和训导, 最终会以「生活的圣经」的形象出现(参看《奥力振: 世界, 基督及教会》[Origene: *Il mondo, Cristo e la Chiesa*, tr. it., Milano 1972, p. 43])。因此我们可以肯定地说, 奥力振那浩瀚如海的作品的核心, 全涵盖在他提出的对圣经的「三重式阅读」这方法内。在解释这阅读方法之前, 让我们先概括地看看他的作品。关于奥力振的作品, 根据圣热罗尼莫 (san Girolamo) 在他的《第 33 篇书信 *Epistola 33*》中列出的书目, 共有 320 部书和 310 篇讲道, 可惜大部份都已佚失。纵然如此, 仅存的那小部份, 已足够让奥力振名列首三个基督徒世纪最多产的作家之冠。至于他的作品涉及的内容, 自释经到教义, 而至哲学, 护教, 苦修, 神修。从这些作品, 可以对基督徒生活得窥全豹。

启发这些作品的中心思想, 一如我们提过的, 正是对圣经的「三重式阅读」方法, 这方法是奥力振穷一生的时间研究出来。我们特别用了「三重式」这词, 正是要指出奥

力振专心致意于研究圣经，所用的三个最重要方式，这三个方式彼此间不是连续的，而是很多时是重叠的。首先，他仔细阅读圣经的文字以确保那是最好的文本，以便给圣经提供一个最可靠的版本。这是第一步：实实在在知道这经书写了些什么，同时知道这经书原来想说些什么。为了这目标，他作了个繁重的工作，编制了一部共有六个平行栏的圣经，从左至右，第一栏是以希伯来字母写成的希伯来文文本 — 为了要清楚明白希伯来原文圣经，他甚至接触了经师 — ，第二栏是以希腊文字母音译的希伯来文文本，接着的四栏是不同的希腊文译本，让他可以比较不同译法的可能性。这部巨著被称为 *Esapla*：《六栏本圣经》。*Esapla* 这希腊文字的意思，正是六栏。这是第一点：正确地认识文本原来写了些什么。

第二步，奥力振有系统地一边仔细阅读圣经，一边记下他那些脍炙人口的《释义 *Commentari*》。这些《释义 *Commentari*》忠实地转载了这位大师于亚力山大里和凯撒勒雅的课堂中所作的讲解。奥力振是细致、广阔和深入地，几乎逐句讲解经文，再加上语言学和教义方面的注释。为了能够清楚认识那些神圣作者到底想说些什么，他作了极端准确的研究。

最后，甚至在他晋铎之前，奥力振已非常积极于有关圣经的讲道，他为了配合不同的对象，更不断作出适应。无论如何，可以注意到，这位全情投入于系统性解释手上的经文的大师，就算在这些《讲道 *Omèlie*》中，他一样是将各节经文，一小段一小段的讲解。在这些《讲道 *Omèlie*》中，他一样把握所有机会，提醒人要注意圣经所包含的不同层面的意义，这些不同的意义或是帮助，或是显示信仰的成长的一个阶段：第一个层面是「文字上」的意义[即所谓字意]：senso «letterale»، 而隐藏于这字意下的深意，不会于第一时间被发现；第二个层面是「伦理道德上」的意义：senso «morale», 即我们该如何在生活中将这「话」(Parola) 付诸行动；最后是第三个层面，「灵性上」的意义：senso «spirituale», 那是有关整部圣经的一致性，而在这一致性的发展过程中，都在讲论基督。是圣神使我们明白圣经的基督论内容，并从圣经的差异中，看到其一致性。若能证明这一点，应该饶有兴味，在《纳匝肋的耶稣》，我的第一部书中，我作了个小尝试，试图在今日的环境中，指出圣言、圣经的众多层面的不同意义，而尤其要尊重的，是其历史意义。这历史意义，在圣神的光照下，正是要我们超越时空走向基督，同时指示我们应有生活的方式。例如在他的第九篇讲道《户籍纪的

讲道 *Omelia sui Numeri*》中，我们可以发现这方面的一些提示，奥力振在这篇讲道中，将圣经比作核桃实：「在基督的学校内的法律书和先知的教义」，这位讲道人指出，「字面上是苦涩的，好比核桃实的第一层壳；接着到第二层外皮，即伦理道德的教义；之后在第三层，会找到那些奥迹的意义，正是这意义于目前和将来的生活中，滋养着诸圣的灵魂」(9,7)。

尤其是透过这方法，奥力振有效地推行采用「基督徒式的阅读」(*lettura cristiana*)来阅读旧约，并因此成功地顿挫了那些异端 — 特别是玄识论派 (*gnostici*)和马赛翁派 (*marcioniti*) — 的挑战，他们主张新旧约彼此互相对抗，以至他们最终拒绝接受旧约。关于这一点，在同一的《户籍纪的讲道 *Omelia sui Numeri*》中，奥力振这样说：「若从圣神内去理解这法律书，我不会称其为『旧约』。唯有对那些只愿从肉性层面去理解这法律书的人，即是那些只停留在经文的字面意思的人，这法律书才会变成『旧约』」。可是「对我们而言，由于我们是同时从圣神内和从福音的意义中，去理解和实践这法律书，于是这法律书变得历久常新。因此对于我们，新旧二约构成一部新约，此中并非时序的问题，而是当中的意义的崭新性.....相反，对罪人及对那些不尊重爱的盟约的人，连那几部福音，都会衰老起来」(9,4)。

谨在此邀请你们 — 亦以此作为结语 — 把这位信仰中的大师的教导存放在你们心中。他热切地提醒我们，透过带着祈祷精神的圣经诵读，和相称的生活方式，教会将不断更新及恢复青春。而天主的话，由于永不会衰老，亦不会干竭，正是为达到此目标的特殊工具。事实上，天主的话，在圣神的工作下，不断带领着我们走向那完整的真理(参看本笃十六世，《向为庆祝『天主的启示』教义宪章颁布 40 周年而举行的国际会议的出席人士的讲话》：《教诲集》，第一册，2005，页 552-553 [*Benedetto XVI, Ai partecipanti al Congresso Internazionale per il XL anniversario della Costituzione dogmatica «Dei Verbum», in Insegnamenti, vol. I, 2005, pp. 552-553*])。让我们求主，今日赐给我们一些懂得发现隐藏在圣经内的这些不同层面的意义，和圣经所拥有的历久常新的特性的思想家，神学家和释经学家；让我们求主，帮助我们带着祈祷精神阅读圣经；让我们求祂，实在地以祂的话，以那真正的生命之粮，养育我们。